

ĐẠI HỌC QUỐC GIA TP. HỒ CHÍ MINH
TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN

BÙI THỊ PHƯƠNG CHI - DƯƠNG THỊ THU HƯƠNG - NGUYỄN VĂN PHỐ



GIÁO TRÌNH TIẾNG VIỆT TRUNG CẤP

LUYỆN NGHE

(DÀNH CHO HỌC VIÊN NƯỚC NGOÀI)



NHÀ XUẤT BẢN
ĐẠI HỌC QUỐC GIA TP. HỒ CHÍ MINH

GIÁO TRÌNH TIẾNG VIỆT TRUNG CẤP

LUYỆN NGHE

(DÀNH CHO HỌC VIÊN NƯỚC NGOÀI)

BÙI THỊ PHƯƠNG CHI - DƯƠNG THỊ THU HƯƠNG - NGUYỄN VĂN PHỐ

**GIÁO TRÌNH TIẾNG VIỆT TRUNG CẤP.
LUYỆN NGHE**

(DÀNH CHO HỌC VIÊN NƯỚC NGOÀI)

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH - 2017

**GIÁO TRÌNH
TIẾNG VIỆT TRUNG CẤP LUYỆN NGHE
(DÀNH CHO HỌC VIÊN NƯỚC NGOÀI)**

**BÙI THỊ PHƯƠNG CHI
DƯƠNG THỊ THU HƯƠNG
NGUYỄN VĂN PHỐ**

Bản tiếng Việt © KHOA VIỆT NAM HỌC - TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI & NHÂN VĂN- ĐHQG TP HCM, NXB ĐHQG-HCM và CÁC TÁC GIẢ.

Bản quyền tác phẩm đã được bảo hộ bởi Luật Xuất bản và Luật Sở hữu trí tuệ Việt Nam. Nghiêm cấm mọi hình thức xuất bản, sao chụp, phát tán nội dung khi chưa có sự đồng ý của tác giả và Nhà xuất bản.

ĐỂ CÓ SÁCH HAY, CẦN CHUNG TAY BẢO VỆ TÁC QUYỀN!

LỜI GIỚI THIỆU

Trong xu thế hội nhập và toàn cầu hóa hiện nay, ngành Việt Nam học đang cùng với các ngành khoa học khác khẳng định những giá trị của Việt Nam, giới thiệu với thế giới về một Việt Nam đổi mới và phát triển. Chỉ sau 15 năm phát triển, hiện nay đã có gần 100 trường đại học trong cả nước mở ngành Việt Nam học bậc đại học và sau đại học.

Khoa Việt Nam học Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn – Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh được thành lập vào năm 1998. Năm học 2000 – 2001, Khoa đào tạo bậc cử nhân khóa đầu tiên. Đến nay, đã có gần 500 sinh viên người nước ngoài trúng tuyển vào ngành Việt Nam học của Trường và gần 250 sinh viên liên kết với các trường đại học trên thế giới. Năm 2012, chương trình đào tạo bậc đại học ngành Việt Nam học đã được công nhận đạt chuẩn AUN – QA (ASEAN Universities Network – Quality Assurance). Đây là chương trình đào tạo bậc đại học đầu tiên của Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn đạt được chuẩn này. Năm 2009, Khoa được phép đào tạo sau đại học. Tính đến nay đã có 150 học viên, trong đó gần 20% là người nước ngoài, theo học bậc cao học chuyên ngành Việt Nam học.

Bên cạnh đào tạo bậc cử nhân và bậc thạc sĩ, một hoạt động nổi bật của Khoa Việt Nam học trong 16 năm qua là tổ chức các khóa ngắn hạn về tiếng Việt và các chuyên đề Việt Nam học cho người nước ngoài. Khoa còn tổ chức các lớp tiếng Việt, văn hóa, hiến pháp và pháp luật Việt Nam cho những người nước ngoài mong muốn xin nhập quốc tịch Việt Nam. Hiện nay Khoa là cơ sở đào tạo có đông học viên người nước ngoài nhất tại Việt Nam với trên 3500 lượt học viên/năm. Trong 16 năm qua, đã có gần 40 ngàn lượt học viên đến từ 73 quốc gia, vùng lãnh thổ ghi danh học tại Khoa. Hai tháng một lần Khoa đều đặn tổ chức kì thi chứng chỉ tiếng Việt cho học viên có nhu cầu tại Việt Nam và nước ngoài.

Để đáp ứng nhu cầu học tập hết sức đa dạng đó của học viên, Khoa Việt Nam học đang hoàn chỉnh hệ thống giáo trình, tài liệu tham khảo. Ngoài bộ Giáo trình tiếng Việt (4 tập) xuất bản lần đầu tiên cách đây 12 năm đang được sử dụng tại Khoa cũng như một số trường dạy tiếng Việt cho người nước ngoài tại Việt Nam và nước ngoài, Khoa nỗ lực xây dựng Tủ sách Việt Nam học. Những giáo trình, tài liệu tham khảo mà quý vị đang cầm trên tay là sản phẩm đầu tiên của Tủ sách này.

Chúng tôi chân thành cảm ơn Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam, Nhà xuất bản Đại Học Quốc gia Tp.Hồ Chí Minh đã hỗ trợ chúng tôi trong công tác biên tập, xuất bản. Rất mong quý bạn đọc đóng góp ý kiến giúp chúng tôi nâng cao chất lượng các ấn phẩm của Tủ sách Việt Nam học. Mọi ý kiến xin vui lòng gửi về địa chỉ: vietnamhoc@vns.edu.vn.

Trưởng Khoa Việt Nam học

PGS.TS, Lê Khắc Cường

LỜI NÓI ĐẦU

Đây là tài liệu nhằm giúp các học viên người nước ngoài học tiếng Việt có cơ hội được tập nghe hội thoại tiếng Việt tự nhiên.

Tài liệu này được biên soạn theo 16 đề tài, cũng là những sinh hoạt bình thường trong cuộc sống hằng ngày: mua bán, đi lại, thăm hỏi, nghỉ ngơi, v.v.. Ở mỗi đề tài đều cung cấp một số từ vựng có liên quan để giúp học viên dễ theo dõi. Học viên có thể sử dụng tài liệu này để tự học bằng cách nghe và làm tuần tự các bài tập trong mỗi bài. Học viên cũng có thể sử dụng tài liệu này để luyện tập dưới sự hướng dẫn của giáo viên.

Do mỗi bài có sự độc lập tương đối, học viên có thể lựa chọn đề tài theo ý thích của mình chứ không nhất thiết phải luyện tập từ đầu đến cuối.

Tài liệu này thích hợp với những học viên có trình độ tiếng Việt từ trung cấp trở lên.

Trong việc học ngoại ngữ, nghe là một kỹ năng khó, nếu không muốn nói là khó nhất. Hi vọng tài liệu này có thể giúp các bạn học viên người nước ngoài sớm thành thạo tiếng Việt.

Chúng tôi mong nhận được nhiều ý kiến đóng góp của quý thầy cô và các bạn học viên để quyển sách được hoàn thiện hơn trong những lần xuất bản sau.

Chân thành cảm ơn.

Các tác giả

MỤC LỤC

	Trang
Lời giới thiệu	→ iii
Lời nói đầu	→ v
*BÀI 1: Cửa hàng và mua sắm	→ 1
*BÀI 2: Gặp gỡ - Nơi chốn	→ 7
*BÀI 3: Mô tả đồ vật - Mô tả người	→ 12
*BÀI 4: Giải trí	→ 19
*BÀI 5: Đi chợ	→ 26
*BÀI 6: Đi lại	→ 31
*BÀI 7: Đi nghỉ	→ 37
*BÀI 8: Nghề nghiệp	→ 42
*BÀI 9: Chỉ dẫn	→ 48
*BÀI 10: Giá cả	→ 54
*BÀI 11: Thời gian	→ 59
*BÀI 12: Đồ đạc và nhà cửa	→ 64
*BÀI 13: Số đếm – Địa chỉ	→ 69
*BÀI 14: Tên họ	→ 74
*BÀI 15: Sức khỏe	→ 77
*BÀI 16: Sân bay	→ 82
*BÀI GIẢI	→ 87

**GIÁO TRÌNH
TIẾNG VIỆT TRUNG CẤP
LUYỆN NGHE
(DÀNH CHO HỌC VIÊN NƯỚC NGOÀI)**

**BÙI THỊ PHƯƠNG CHI
DƯƠNG THỊ THU HƯƠNG
NGUYỄN VĂN PHÓ**

Nhà xuất bản ĐHQG-HCM và tác giả/đồng tác liên kết giữ bản quyền

Copyright © by VNU-HCM Press and author/
co-partnership All rights reserved

Xuất bản năm 2017

Số lượng 200 cuốn,
Khổ 15.5 x 23.5 cm,
ĐKKHXB số: 1140-2017/CXBIPH/
09-59/ĐHQGTPHCM,
Quyết định XB số 72/QĐ-ĐHQGTPHCM,
của NXB ĐHQG-HCM cấp ngày 03-05-2017
In tại: Công ty TNHH In & bao bì Hưng Phú
Đ/c: 162A/1 – KP1A – P. An Phú –
TX. Thuận An – Bình Dương
Nộp lưu chiếu: Quý II/2017

**NHÀ XUẤT BẢN
ĐẠI HỌC QUỐC GIA THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**
Khu phố 6, Phường Linh Trung, Quận Thủ Đức,
TP Hồ Chí Minh
Dãy C, số 10-12 Đinh Tiên Hoàng, Phường Bến Nghé,
Quận 1, P Hồ Chí Minh
ĐT: 08 6272 6361 – 08 6272 6390
E-mail: vnuhp@vnuhcm.edu.vn

PHÒNG PHÁT HÀNH
Dãy C, số 10-12 Đinh Tiên Hoàng, Phường Bến Nghé,
Quận 1, TP Hồ Chí Minh
ĐT: 08 6272 6361 – 08 6272 6390
Website: www.nxbdhqghcm.edu.vn

TRUNG TÂM SÁCH ĐẠI HỌC
Tầng hầm, Dãy C, số 10-12 Đinh Tiên Hoàng, Phường
Bến Nghé, Quận 1, TP Hồ Chí Minh
ĐT: 08 6272 6350 - 08 6272 6353
Website: www.sachdaihoc.edu.vn

Chịu trách nhiệm xuất bản
NGUYỄN HOÀNG DŨNG

Chịu trách nhiệm nội dung
NGUYỄN HOÀNG DŨNG

Tổ chức bản thảo và chịu trách nhiệm về tác quyền
**KHOA VIỆT NAM HỌC - TRƯỜNG ĐẠI HỌC
KHOA HỌC XÃ HỘI & NHÂN VĂN –
ĐHQG TP HCM**

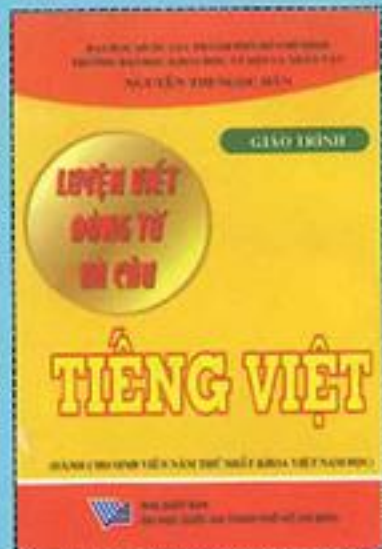
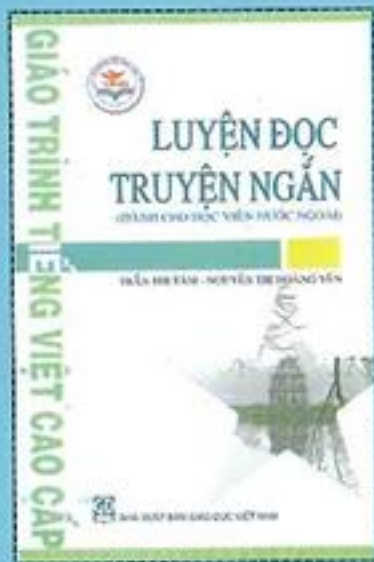
Biên tập
PHẠM THỊ ANH TÚ

Sửa bản in
THUYỀN DƯƠNG

Trình bày bìa
HOÀNG OANH

ISBN: 978 – 604 – 73 – 5190 – 9

MỜI BẠN TÌM ĐỌC



Bạn đọc có thể mua sách tại:

Văn phòng Khoa Việt Nam học

Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn TP. Hồ Chí Minh

10 - 12 Đinh Tiên Hoàng, phường Bến Nghé, quận 1, TP. Hồ Chí Minh

ISBN: 978-604-73-5190-9



Giá: 110.000 đ

Liên hệ mua sách:

Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn – Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh

KHOA VIỆT NAM HỌC

Địa chỉ: 10-12 Đinh Tiên Hoàng, Bến Nghé, Quận 1, Hồ Chí Minh

Điện Thoại: 028 38 225009

Email: vietnamhoc@edu.vn; vietnamhoc@hcmussh.edu.vn